



SMOVE
touch&move 3.1

uživatelská příručka

zvedák **SMOVE**

Tato příručka platí pro následující modely

Zvedák **SMOVE**
touch&move 3.1

Zvedací ramena
Upevnění klipů
Upevnění smyčky



Pozor! Před použitím výrobku si přečtěte celý návod. Zvedák smí používat pouze prokazatelně kompetentní ošetřovatelé s odpovídajícími znalostmi o prováděných operacích. V případě jakýchkoli dotazů týkajících se jeho použití nebo použití se před použitím obraťte na dodavatele.

JOYinCARE

✉ info@joyincare.com

☎ 0341 - 768080

VERZE

04-2024

© JOYinCARE 2023

Výrobky JOYinCARE jsou chráněny patentem. Informace o našich patentech mohou být poskytnuty na vyžádání. Pozorně sledujeme nový vývoj, proto se technické specifikace mohou bez upozornění změnit. Nejnovější verzi této uživatelské příručky si můžete vždy stáhnout z našich webových stránek. Obsah této uživatelské příručky nesmí být bez našeho souhlasu kopírován jako celek ani zčásti.



JOYinCARE BV

Industrieweg 47
8071 CS Nunspeet
Nizozemsko
info@joyincare.com
www.joyincare.com



Obsah

Obsah.....	2
1. Úvod	3
2. Obecný popis výrobku	7
3. Popis výrobku SMOVE touch&move	9
4. Použití prostředku SMOVE touch&move	13
5. Prohlídka a údržba.....	17
6. Odstraňování potíží	19
7. Kontaktní údaje JOYinCARE	19
Příloha A: Technické údaje	20
Příloha B: Identifikační štítky.....	22

1. Úvod

Tato kapitola poskytuje obecné informace o zvedáku SMOVE a vysvětluje symboly použité v této příručce. Před použitím zvedáku SMOVE si prosím přečtete celý tento návod k použití. Před zvedáním pacienta se vždy seznámte s operací zvedání tak, že si ji nacvičíte společně s kolegou nebo požádáte o pokyny odborníka na přemístění.

- Před použitím zvedáku SMOVE si pečlivě přečtete tyto pokyny;
- Přečtete si také uživatelskou příručku závěsu;
- Používejte zvedák a popruh v souladu s těmito pokyny;
- V případě jakýchkoliv pochybností nás prosím kontaktujte;
- Pro trvalé bezpečné používání kladkostroje je nezbytné provádět údržbu na roční bázi. Údržbu zvedáků JOYinCARE by měl provádět pouze vhodně kvalifikovaný personál.

1.1 Související dokumenty

Kromě této uživatelské příručky, která také zahrnuje každodenní čištění a bezpečnostní kontroly, je pro zvedák SMOVE k dispozici obsáhlá servisní příručka. Pro bezpečné používání závěsu pacienta je také velmi důležité přečíst si návod k použití závěsu.

1.2 Symboly

V této uživatelské příručce jsou použity následující symboly:



Před prací se zvedákem si pozorně přečtete text. Pokud je text relevantní pouze pro konkrétní verzi, je to jasně uvedeno.



Tip nebo bod zasluhující pozornost



Nebezpečí poškození zvedáku, pokud nebudou pečlivě dodržovány pokyny.



Nebezpečí vážného zranění pacienta nebo ošetřovatele, pokud nebudou pečlivě dodržovány pokyny.

1.3 Definice

V této uživatelské příručce jsou použity následující definice:

Pacient	Osoba, která je zvedána/přesouvána pomocí zvedáku v závěsu.
Ošetřovatel	Osoba, která obsluhuje zvedák a poskytuje péči pacientovi.
Přemístění	Proces zdvihání, přesunu a řádného polohování pacienta.
Závěs	Jednotka na podporu těla, která nese pacienta během přemístění pomocí zvedáku. Závěs je připevněn k rozpěrné tyči zvedáku pomocí smyček nebo bezpečnostních spon.

1.4 Účel použití zvedáku

Zvedák je určen pro přepravu osoby, která má omezenou nebo vůbec žádnou pohyblivost z lehu do polohy vsedě (např. z lůžka do invalidního vozíku). Mobilní zvedáky jsou určeny pouze pro přemístění – zahrnující zvedání, přesunování a spouštění – pouze jedné osoby v daném okamžiku. Zvedák není určen jako dopravní prostředek, a proto by měl být používán pouze pro přesun pacientů na krátké vzdálenosti, například z (invalidního) křesla do postele nebo z ložnice do koupelny. Zvedák SMOVE je standardně vybaven zvedacím ramenem s uchycením svorek.

Zvedák by měl být vždy používán v kombinaci se závěsem. Závěs lze připevnit k rozpěrné tyči zvedáku smyčkami nebo bezpečnostními sponami. Může to být závěs od společnosti JOYinCARE nebo jiné kompatibilní značky. Pacient by měl být během přemístění pečlivě sledován a nikdy by neměl být ponechán ve zvedáku bez dozoru. Ošetřovatel by měl být před použitím kladkostroje prokazatelně způsobilý. Zvedák může obsluhovat jeden ošetřovatel.

SMOVE je aktivní zvedák (stojící zvedák) určený k podpoře pacientů se sníženou pohyblivostí při aktivním přemístění od např. okraje postele k (invalidnímu) křeslu nebo toaletě či naopak. Při podpoře vlastních schopností pacienta se pacient během přemístění dostane do stoje. Zvedák SMOVE by měl být vždy používán společně s aktivním závěsem, jako je závěs Back Support Sling nebo závěs Corset Sling.

Zvedák SMOVE je vhodný pro pacienty, kteří nejsou schopni samostatně vstát, ale přesto mají určitou rovnováhu trupu. Měli by se také umět opřít o vlastní nohy, mít dobrou funkci ramen a být schopni plnit pokyny pečovatele.

1.5 Účel použití touch&move

Aktivní a pasivní patientské zvedáky JOYinCARE mají podporu řízení touch&move. Jedná se o chytré řešení pro zvládnutí fyzické námahy a vypětí, které snižuje riziko fyzických potíží. Inovativní elektrický pohon je vysoce intuitivní a díky němu je práce se zvedákem mnohem méně namáhavá a příjemnější. Jemné zatlačení na rukojeť postačuje k uvedení přídatného kola pod zvedákem do pohybu. Toto kolo zesiluje sílu vyvíjenou dopředu, dozadu nebo do stran, což usnadňuje manévrování se zvedákem.


1.6 Bezpečnost


Tento zvedák je zdravotnický prostředek (třída I) a je vyroben a testován podle normy NEN-EN-ISO 10535. Zvedák odpovídá nařízení MDR (EU) 2017/745 a má značku CE, která je umístěna na štítku zvedáku. Jiné úpravy zvedáku než opravy smí provádět pouze výrobce.


Maximální zvedací hmotnost zvedáku SMOVE závisí na modelu a závěsu:

Vybaveno zvedacím ramenem s upevňovacími body spon	200 kg
Vybaveno zvedacím ramenem s upevňovacími body pro smyčky	200 kg

Před použitím zvedáku vždy zkontrolujte maximální zvedací hmotnost na štítcích závěsu a rozpěrné tyče. Pokud má závěs nebo rozpěrná tyč nižší maximální zvedací hmotnost než zvedák, měla by být dodržena nejnižší maximální zvedací hmotnost.

	Nikdy nezvedejte více než jednoho pacienta najednou.
	Nenechávejte pacienta v zvedáku bez dozoru.
	Zvedák není vhodný pro použití ve sprše, velké proudy vody mohou způsobit vážné poruchy.
	Bezpečné použití závěsů od společnosti JOYinCARE v kombinaci se zvedákem bylo důkladně testováno a zdokumentováno. Tyto závěsy poznáte podle loga společnosti JOYinCARE na štítku závěsu. Při použití závěsu jiné značky je rozumné zkontrolovat, zda byla tato kombinace testována a potvrzena jako bezpečná.
	Věnujte velkou pozornost rozdílu mezi smyčkou a sponou. Závěsy se smyčkami lze připevnit pouze ke zvedacímu ramenu s háky, zatímco spony lze připevnit pouze ke zvedacímu ramenu pomocí kolíků.
	Nevystavujte zvedák teplotám pod 10 ° a nad 50 ° Celsia.
	Nevystavujte zvedák vlhkosti nižší než 40 % a vyšší než 70 %.
	Nikdy nezvedejte pacienty nad maximální zdvihací hmotnost, nejnižší maximální zdvihací hmotnost použitého příslušenství vede k maximální zdvihací hmotnosti celé kombinace.

	Pravidelně kontrolujte zvedák s ohledem na uvolněné části nebo opotřebení, například pryže, kola nebo plastové kryty. Při zjištění jakýchkoli závad přestaňte zvedák používat a kontaktujte technický servis nebo dodavatele.
	K nabíjení baterie používejte pouze dodanou nabíječku baterií a napájecí kabel.
	Nabíječka baterií je určena pro použití v suchém prostředí. Nenabíjejte baterii v koupelně nebo jiných vlhkých prostorách.
	Baterie zvedáku se pomalu vybíjí. Aby se zabránilo poškození baterie, doporučuje se nabíjet baterii alespoň každé tři měsíce, i když se zvedák nepoužívá. Viz další části o nabíjení baterie prostředku SMOVE touch&move.

	Před prováděním údržby se vždy ujistěte, že je zvedák vypnutý. Tím se zabrání nečekaným pohybům zvedáku, které by mohly vést ke zranění. Další informace naleznete v servisní příručce.
	Roční údržba zvedáku je nezbytná pro optimální a bezpečné používání zvedáku a zaručuje dlouhou životnost výrobku, přečtěte si také kapitolu 5.

1.7 Záruka

Předpokládaná životnost zvedáku je 10 let za podmínek normálního používání a údržby, jak je popsáno v příručce. Zvedáky, které byly seřízeny kýmkoli jiným než výrobcem, budou při kontrole odmítnuty.

Společnost JOYinCARE nabízí na zvedák dvouletou záruku. Spotřební díly nejsou součástí dodávky. Záruka se nevztahuje na poškození nebo závady, které mohou na zvedáku vzniknout nesprávným nebo nesprávným používáním a opravami provedenými nekvalifikovanými osobami. Posouzení je na výrobcí nebo jeho určeném zástupci.

1.8 Odpovědnost

Společnost JOYinCARE nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody v případě poruch nebo poruch a nenes odpovědnost za nebezpečné situace, nehody a škody vyplývající z:

- Nedodržování pokynů obsažených v této uživatelské příručce, uživatelské příručce závěsu a servisní příručce;
- Použití zvedáku pro jiné aplikace, než které jsou popsány;
- Provádění změn na zvedáku a používání jiných než předepsaných náhradních dílů.



Jakýkoli vážný incident související s prostředkem, bez ohledu na příčinu, by měl být co nejdříve hlášen výrobci v souladu s nařízením MDR (EU) 2017/745.

Závažný incident je definován jako incident, který přímo nebo nepřímo vyústil nebo mohl mít za následek:

- a. Smrt pacienta, uživatele nebo jiné osoby;
- b. Přechodné nebo trvalé vážné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby;
- c. Vážná hrozba pro veřejné zdraví.

2. Obecný popis výrobku

2.1 Obecné

SMOVE je aktivní zvedák (stojící zvedák) určený k podpoře pacientů se sníženou pohyblivostí při aktivním přemístění od např. okraje postele k (invalidnímu) křeslu nebo toaletě či naopak. Při podpoře vlastních schopností pacienta se pacient během přemístění dostane do stoje. Zvedák SMOVE by měl být vždy používán společně s aktivním závěsem, jako je závěs Back Support Sling nebo závěs Corset Sling.

Zvedák SMOVE lze vybavit 2 různými zvedacími rameny v závislosti na typu použitého popruhu; zvedací rameno s připojovacími body klipy (kolíky) nebo s připojovacími body smyčky (háky). Zvedák má dlouhý dosah zvedání, což umožňuje zvednutí pacienta ze sedící polohy do vzpřímené polohy. Šipka na obrázku 1 ukazuje směr jízdy vpřed.




Obrázek 1. SMOVE touch&move 3.1

2.2 Zvedací rameno a sloup

Zvedák SMOVE je vybaven sloupem a zvedacím ramenem, které umožňují aktivní zvedací pohyb. Zvedací rameno je standardně vybaveno dvěma kolíky pro připevnění závěsů s bezpečnostními sponami. Zvedák SMOVE je vhodné používat v kombinaci s aktivními závěsy, jako je závěs Back Support Sling nebo závěs Corset Sling. Pro bezpečné zvedání pacienta by měly být během přesunu vždy správně připevněny dvě bezpečnostní spony (nebo smyčky).



	<p>Zvedací rameno s kolíky je vhodné pouze pro použití v kombinaci se závěsy se sponami. Zvedací rameno s háky je vhodné pouze pro použití v kombinaci se závěsy se smyčkami.</p>
---	---

Pacient se může během zvedacího pohybu držet přímo zvedacího ramena nebo použít k tomuto účelu horizontální rukojeť. Neoptimálnější rukojeť lze vybrat v závislosti na schopnostech či omezeních. Při použití závěsu jsou paže pacienta umístěny ven přes závěs. Bezpečné používání všech funkcí během přemístění viz kapitola 4 a uživatelskou příručku závěsu.

2.3 Chrániče kolen a stupačky

Kolenní chrániče jsou odpružené, aby zůstaly v kontaktu s nohama pacienta a poskytují extra pohodlnou podporu během zvedání. Chrániče kolen lze nastavit do požadované polohy, řiďte se prosím pokyny v servisní příručce zvedáku.

Nízko namontovaná stupačka je opatřena protiskluzovým materiálem, aby nedocházelo k nechtěnému klouzání. Před zahájením procedury zvedání se ujistěte, že jsou nohy pacienta zcela na stupačkách. Prostředek SMOVE lze vybavit lýtčkovými popruhy, které zajistí, že nohy pacienta zůstanou na stupačce. Lýtčkové popruhy lze volitelně dodat jako příslušenství, pro připevnění ke zvedáku postupujte podle pokynů v servisní příručce zvedáku.

2.4 Obsluha zvedacího ramena

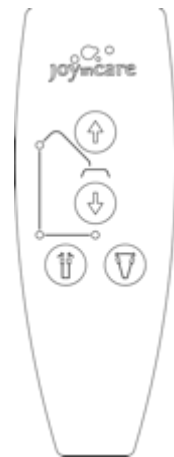
Samostatný ruční ovladač a ovládací panel mají 4 tlačítka. Tlačítka zobrazují symboly pro ↑ pohyb nahoru (vstát) a pro ↓ pohyb dolů (sednout). Stisknutím a podržením těchto tlačítek zvednete nebo spustíte zvedací rameno.

2.5 Podvozek

Podvozek je opatřen stupačkou, o kterou si pacient může při přesunu opřít obě nohy. Dvě zadní kolečka jsou vybavena brzdami, které lze ovládat nohou. Sešlápnutím brzdového pedálu dolů brzdu zablokujete, vytažením nahoru brzdu odblokujete.

2.6 Obsluha podvozkových nohou

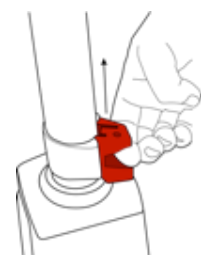
Šířku nohou zvedáku lze nastavit pro snadný přístup k (invalidnímu) křeslu nebo jinému prostředku či kusu nábytku. Použijte ruční ovladač a stiskněte pravé tlačítko se symbolem nohou (3) pro roztahnutí nohou. Levé tlačítko lze použít pro zavírání nohou. Pro řízení a manévrování zvedáku se doporučuje dát nohy do co nejmenší polohy. Současně lze provádět více funkcí, jako je zvedání/spouštění a roztahování nebo zavírání nohou. Při postupném používání několika funkcí je pro správnou funkci důležité plynulé přepínání mezi tlačítky.



2.7 Nouzové spouštění

Pokud by se zvedák neočekávaně nezvedl nebo nespustil, funkce nouzového spouštění umožňuje ruční uložení pacienta na lůžko nebo křeslo.

Aktivujte nouzové tlačítko a posunutím červeného jezdcé na motoru nahoru aktivujte funkci nouzového spouštění. Nouzové spouštění funguje pouze při zatížení zvedacího ramene. Spouštění začíná s mírným zpožděním.



3. Popis výrobku SMOVE touch&move

3.1 Obecné

Prostředek SMOVE touch&move se skládá z následujících částí:



1.	Zvedací rameno	8.	Upevňovací body závěsu
2.	Sloup	9.	Motor s funkcí nouzového spouštění
3.	Chrániče kolenní	10.	Nouzové tlačítko
4.	Nohy podvozku	11.	Otočné kolečko s brzdou
5.	Stupačka	12.	Skříňka elektroniky touch&move
6.	Ovládací panel s nabíjecím bodem	13.	Kolo touch&move
7.	Oddělitelný ruční ovládač		

Jedinečnou vlastností zvedáku touch&move je elektrická podpora pohonu, díky které je práce se zvedákem jednodušší a pro ošetřovatele fyzicky méně náročná. Jemné zatlačení na tlačnou rukojeť postačuje k uvedení přídatného kola pod zvedákem do pohybu. Usnadní se tím uvedení zvedáku do pohybu a manévrování v malých prostorech. Prostředek touch&move je inteligentní řešení, které řeší fyzickou námahu, snižuje riziko fyzických potíží.

Kolo touch&move je umístěno pod skříňkou elektroniky a mezi dvěma otočnými kolečky na zadní straně. Jemným zatlačením proti tlačné rukojeti se kolo touch&move automaticky otočí požadovaným směrem pohybu. Kolo se otáčí jak dopředu, tak dozadu a až o 90 stupňů do strany.

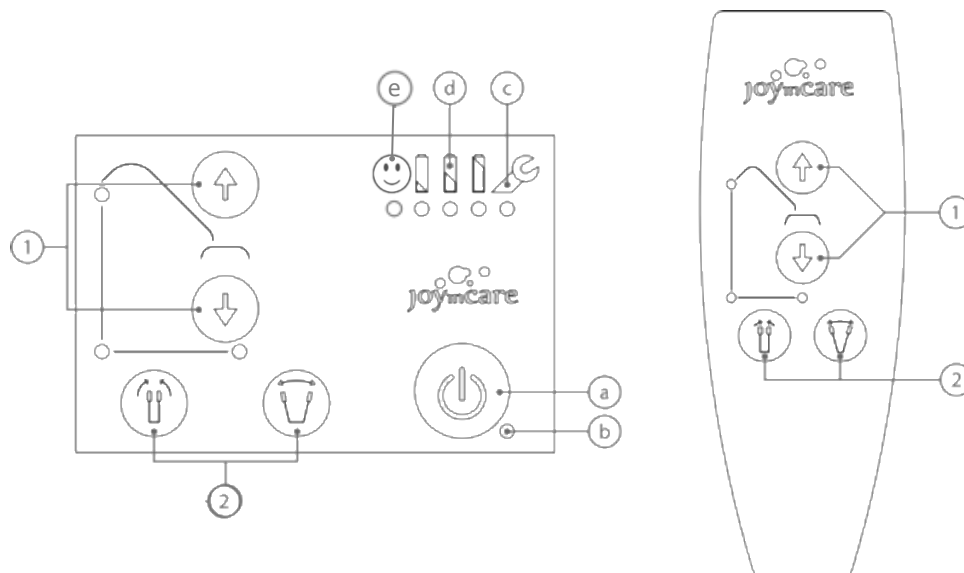
3.2 Body, kterým je nutné věnovat pozornost

	Modrý kryt skříňky elektroniky by měl odstraňovat pouze vhodně kvalifikovaný personál. To platí i pro výměnu kolea touch&move a baterií.
	Tlačnou rukojeť držte až po úplném spuštění zvedáku.
	Zprovoznění zvedáku trvá několik sekund, během spouštění nadržte tlačnou rukojeť.
	Během provozu nezavěšujte na tlačnou rukojeť oblečení nebo závěsy.

	Vyvarujte se působení velkých (vrcholových) sil na tlačnou rukojeť, senzor může v důsledku toho reagovat neočekávaně.
	Pokud trvale svítí oranžová kontrolka údržby, zvedák nepoužívejte. Pokud k tomu dojde během přemístění, dokončete přemístění v klidu a poté nechte provést servis vhodně kvalifikovaným personálem.

3.3 Ovládací panel

Prostředek SMOVE touch&move je vybaven jak ovládacím panelem, tak samostatným ručním ovládáním. Obrázek níže ukazuje ovládací panel namontovaný na tlačnou rukojeť na levé straně a ruční ovládání na pravé straně.



1) Výškové zvedací rameno a rozpěrná tyč	a) Tlačítko zap./vyp.
2) Otvírací/zavírací nohy podvozku	b) Signalizace zap./vyp.
	c) Signalizace údržby
	d) Signalizace stavu baterie
	e) Signalizace správného použití

Symbols 1 a 2 jsou stejné pro oba provozní režimy. Viz kapitola 2 pro použití funkcí.

3.4 Aktivace

Tlačítko zap./vyp. (a) aktivuje všechny funkce prostředku SMOVE touch&move. Stiskněte tlačítko na 2 sekundy, poté se na ovládacím panelu rozsvítí všechny kontrolky. Nedržte ovládací panel nebo rukojeť a ujistěte se, že se rukojeti nedotýkáte. Zprovoznění podpory řízení dotykem a pohybem trvá 5 sekund. Jakmile se kontrolka prostředku (b) rozsvítí zeleně, všechny funkce jsou připraveny k použití a lze držet rukojeť.

Pokud prostředek SMOVE touch&move delší dobu nepoužíváte, doporučujeme jej vypnout stisknutím a podržením tlačítka zap./vyp. Po 15 minutách začne kontrolka prostředku blikat zeleně, což znamená, že zvedák přejde do klidového režimu. Zvedák obnoví plný provoz, jakmile se jej dotknete nebo jej používáte. Pokud se zvedák nepoužívá déle než 30 minut, všechny funkce se automaticky vypnou. Před použitím by měl být zvedák znovu zapnut.

3.5 Řízení a manévrování pomocí rukojeti touch&move

Rukojeť SMOVE touch&move je vybavena snímačem, který měří směr a velikost síly, která působí na tlačnou rukojeť.

- Pro jízdu v přímém směru: jemně zatlačte na rukojeť, zvedák se začne automaticky pohybovat;
- Pro jízdu vzad: jemně zatáhněte za rukojeť, zvedák se pohne směrem dozadu;
- Pro jízdu diagonálně vpřed a vzad: jemně naznačte směr a nechte podporu jízdy touch&move, aby svou práci provedla;
- Pro jízdu do strany: nejprve uveďte zvedák do klidu a poté zatlačte na tlačnou rukojeť do strany. Kolo se bude otáčet automaticky v požadovaném směru a začne se pohybovat. Vyzkoušejte, zda je při tom pohodlné stát vedle výtahu;
- Po dosažení požadované polohy uvolněte rukojeť, kolo se po 2 sekundách automaticky vrátí do přední polohy.

3.6 Signalizace správného použití

Podpora řízení touch&move byla vyvinuta pro snížení fyzické námahy při řízení a manévrování zvedáků. Kromě použití správného typu zvedáku je důležité také správné používání zvedáku. Indikace správného použití (e) na ovládacím panelu jasně ukazuje, zda je zvedák používán správným způsobem. Kontrolka pod smajlíkem na ovládacím panelu se rozsvítí zeleně při použití dostatečné síly a správném a klidném ovládní zvedáku.

Použití příliš velké síly nebo nechtěné pohyby zatěžují vaše tělo a kontrolka se změní na červenou. Zvedák také upozorní na nesprávné použití pomocí zvukového signálu.




Chcete-li snížit fyzickou námahu, zajistěte, aby kontrolka správného použití (e) zůstala během používání zelená. Řízení a manévrování pomocí prostředku touch&move je nejjednodušší, když je tlačná rukojeť tlačena jemně a jasným směrem. To poskytuje elektrické podpoře jízdy dostatek času, aby se zvedák dostal do pohybu a udržoval v něm. Zatáčení funguje nejlépe, když stojíte vedle zvedáku a řídíte jednou rukou na zvedacím rameni.



Když je na tlačnou rukojeť aplikována nadměrná síla, automaticky se aktivuje funkce naklánění, aby byl zvedák chráněn před nechtěným použitím. Kontrolka zapnutí/vypnutí se rozsvítí červeně a ozve se pípnutí. Chcete-li pokračovat v používání, restartujte zvedák.

3.7 Nouzové tlačítko

Pro zastavení všech pohybů stiskněte červené nouzové tlačítko na sloupu. Nouzové tlačítko používejte pouze v nouzových situacích. Otočením nouzového tlačítka ve směru hodinových ručiček obnovíte normální provoz.

	<p>Nouzové tlačítko používejte pouze v případě nouze. Aktivací nouzového tlačítka se aktivuje poplachový signál. Pro vypnutí zvedáku použijte tlačítko zapnutí/vypnutí na ovládacím panelu nebo počkejte, až se zvedák automaticky vypne.</p>
---	---

3.8 Signalizace stavu baterie

Kontrolky stavu baterie (d) na ovládacím panelu mají následující významy:

- 1) Všechny tři indikátory stavu baterie svítí zeleně: baterie je plně nabitá;
- 2) Dvě kontrolky stavu baterie svítí zeleně: úroveň nabití baterie je 45–70 %;
- 3) Jedna kontrolka stavu baterie svítí zeleně: úroveň nabití baterie je 20–45 %;
- 4) Jedna kontrolka stavu baterie trvale svítí červeně: úroveň nabití baterie je <20 %;
 - Dokončete přemístění klidně;
 - Začněte nabíjet baterii co nejdříve;
- 5) Jeden stav baterie bliká červeně: baterie je téměř vybitá;
 - Dokončete přemístění klidně;
 - Rozpěrnou tyč / zvedací rameno již nelze zvednout, pouze spouštět;
 - Nohy lze ještě rozšířit/zúžit;
 - Při každém inicializaci pohybu zazní zvukový signál;
 - Podpora jízdy touch&move je vypnutá;
 - Začněte nabíjet baterii co nejdříve.

3.9 Nabíjení baterie

Integrovanou baterii prostředku SMOVE touch&move 3.1 lze nabíjet přiloženou nabíječkou baterií. Poznáte ji podle nálepky JOYinCARE a je opatřena úhlovou zástrčkou.

Posuňte zvedák na požadované místo se zásuvkou. Zapojte nabíječku do nabíjecího bodu na pravé straně ovládacího panelu a zapojte ji do zásuvky. Na nabíječce se rozsvítí červená kontrolka jako znamení, že se baterie nabíjí. Jakmile se kontrolka rozsvítí zeleně, baterie je plná. Plné nabití baterie trvá 6 hodin. Ujistěte se, že během nabíjení není aktivováno nouzové tlačítko. Po nabití odpojte nabíječku ze zásuvky, vyjměte nabíjecí konektor a zvedák je opět připraven k použití.

Během nabíjení baterie se zvedák automaticky vypne a nelze jej používat. Pokud je zvedák během nabíjení zapnutý, kontrolky stavu baterie se rozsvítí zeleně a poté se zvedák opět vypne. Před použitím zvedáku vždy odpojte nabíječku ze zásuvky a odpojte nabíječku od zvedáku.

3.10 Údržba


Pokud se rozsvítí kontrolka údržby (c), došlo k výpadku napájení kole touch&move. Pokud se během přemístění rozsvítí, dokončete přemístění v klidu a zajistěte, aby údržbu provedl příslušně kvalifikovaný personál.

4. Použití prostředku SMOVE touch&move

4.1 Obecné

Před použitím zvedáku a závěsu je důležité se dobře připravit. Před použitím si proto také pečlivě přečtěte uživatelskou příručku závěsu. Navíc se doporučuje operaci nejprve nacvičit bez klienta, ale například s kolegou. Důležité je zažít přesun se zvedákem a závěsem na vlastní kůži. To dává potřebnou jistotu pro provedení přemístění s pacientem.

Před použitím zvedáku zkontrolujte, zda kontrolky nezobrazují žádné varování a zda je baterie dostatečně nabitá. Před přemístěním zvedáku se ujistěte, že je odpojená zástrčka nabíječky baterií, a zkontrolujte, zda je nouzové tlačítko deaktivováno jeho otočením ve směru hodinových ručiček.

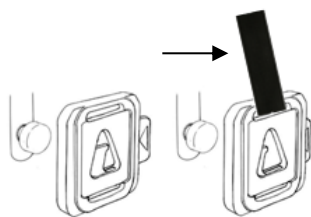
	Zkontrolujte lékařskou dokumentaci, zda neobsahuje fyzické změny pacienta a počet pečovatелů, se kterými by mělo být přemístěno provedeno.
	Připravte si správný typ a velikost závěsu. Chcete-li určit správný typ a velikost, postupujte podle pokynů v návodu k použití závěsu.
	Předem zkontrolujte, zda závěs není poškozen; je nezbytné, aby materiál, šití, švy, šikmá vazba a bezpečnostní spony nebo smyčky byly nepoškozené. Poškozené závěsy by měly být okamžitě vyřazeny z provozu.
	Zkontrolujte, zda je závěs vhodný pro použití na SMOVE.

4.2 Upevnění závěsu

V závislosti na přípeňovacích bodech na zvedacím ramenu lze závěs připevnit pomocí bezpečnostních spon nebo smyček. Zvedací rameno s kolíky lze použít pouze v kombinaci se závěsem s bezpečnostními sponami. Když je prostředek SMOVE vybaven zvedacím ramenem s háky, je vhodný pouze pro připevnění závěsu se smyčkami. Před použitím zkontrolujte, zda spony nebo smyčky nemají abnormality či vady. V případě jakýchkoliv závad či pochybností závěs neopoužívejte.

A) Spony

Funkčnost bezpečnostní spony od jednotlivých dodavatelů se může lišit. Pokyny k příslušnému závěsu naleznete v návodu pro uživatele. Spona Careclip společnosti JOYinCARE funguje následovně:



Upevnění spony Careclip: dbejte na to, aby spona nebyla napínána. V plném rozsahu stlačte posuvný jezdec na boku spony a vzniklý otvor dokonale nasadte na trn rozpěrné tyče. Uvolněte posuvný jezdec. Posuvný jezdec uzavírá sponu a spona je nyní dokonale zajištěna na trnu rozpěrné tyče. Vždy nejprve upevňujte ramenní spony, poté následujte se sponami nohou.

Odpojení spony Careclip: Dbejte na to, aby hmotnost pacienta nesl přijímací povrch a na sponu před jejím odpojením nepůsobilo žádné napínání. Úplně stlačte posuvný jezdec a sponu zcela vyzdvihněte a sejměte z trnu. Vždy nejprve odpojte spony nohou před uvolněním ramenní spon.

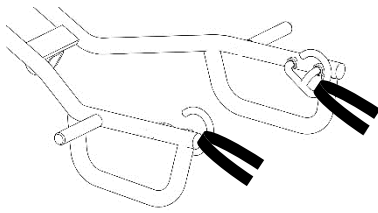


Před vyzdvižením si vždy ověřte provedením vizuální kontroly připevnění a vytažením popruhu spony (viz šipka), že jsou všechny spony řádně připojeny. Lehce zdvihujte rozpěrnou tyč, dokud na závěsu nebude cítit napnutí, pak spony znovu zkontrolujte. Pacienta nezdvihujte, dokud neprovedete řádnou kontrolu všech spon.

Kompatibilita: Zdvíhací rameno je vybaveno univerzálními upevňovacími body vhodnými pro aktivní závěsy s bezpečnostními sponami. Při kombinaci se závěsy třetí strany se důrazně doporučuje vždy používat závěsy s bezpečnostními sponami.

Osa trnu má průměr 7 mm a je 6 mm dlouhá, hlavice trnu má průměr 12 mm. Šířka rozpětí mezi závěsnými body ramena je 39,5 cm. Vždy si zkontrolujte technické parametry příslušného závěsu, zda-li je vhodný pro použití v kombinaci s tímto typem zvedacího ramena a trnů. Závěs by měl být také vyroben podle normy NEN-EN-ISO 10535 v zájmu bezpečného používání zvedáku. Pokud budete mít jakékoliv otázky ohledně kompatibility, vždy se před použitím určité kombinace obraťte s dotazem na svého místního distributora.

B) Smyčky



Upevnění smyček: Zajistěte, aby smyčka nebyla vystavena napínání. Nasadte smyčky přes hák zvedacího ramene, jednu smyčku na každé straně. Smyčky nekřížte a použijte pro obě smyčky stejnou délku.

Odpojení smyček: Před odpojením smyčky se ujistěte, že hmotnost pacienta zabírá přijímací plocha. Přetáhněte smyčky přes háky zvedacího ramena.



Před zdviháním si vždy zkontrolujte vizuální prohlídkou upevnění, zda jsou všechny smyčky řádně připevněny, a smyčku vytáhněte. Lehce zdvihejte zvedací rameno, dokud se nebude závěs napínat, a smyčky znovu zkontrolujte. Dokud řádně nekontrolujete všechny smyčky, pacienta dále nezdvihejte.

Kompatibilita: Zvedák pacienta s připojovacími body smyček lze bezpečně používat v kombinaci s jakýmikoliv závěsy vybavenými smyčkami. Závěs by měl být také vyroben podle normy NEN-EN-ISO 10535 v zájmu bezpečného používání zvedáku. V případě otázek ohledně kompatibility před použitím kombinace vždy kontaktujte svého místního distributora.



Při použití závěsu jak se sponami, tak smyčkami musíte věnovat zvláštní pozornost upevňování závěsu. Spony upevňujte k rozpěrné tyči pouze trny a smyčky k rozpěrné tyči pouze pomocí háků. Použití nesprávné metody upevnění může způsobit, že se závěs uvolní a dojde k závažnému poranění.

4.3 Příprava

Umístěte zvedák poblíž a vysvětlete pacientovi, co se bude dít. V případě, že bude pacient zdvihán zvedákem poprvé, doporučuje se předvést pacientovi na kolegovi, jak se zvedací operace provádí.

Nasadte závěs způsobem, který je zachycen v uživatelské příručce závěsu. Způsob nasazení i poloha se u každého typu závěsu liší. Zde ukážeme, jak používat obecný aktivní závěs.



Nasadte závěs způsobem, který je zachycen v uživatelské příručce závěsu. Nasazení a použití se u jednotlivých uživatelů může lišit. V této příručce ukazuje jeden z běžných způsobů.


- 1) Umístěte zvedák poblíž a vysvětlete pacientovi, co se bude dít;
- 2) Zkontrolujte, zda je lůžko / (invalidní) křeslo na brzdě;
- 3) Závěs nasadte, když pacient sedí stabilně na kraji lůžka, nebo nasadte závěs na invalidním vozíku. Pokud má pacient nedostatečnou rovnováhu trupu, je nezbytný druhý ošetřovatel;
- 4) Omotejte střed závěsu kolem pacientových zad.
- 5) Protáhněte konce závěsu Back Support Sling pod podpaží a položte paže přes závěs;
- 6) Zkontrolujte, zda mají levý a pravý konec stejnou délku. Upevněte závěs k pacientovi zapnutím spony opěrného pásu a ujistěte se, že je přizpůsoben pacientovi.
- 7) Odstraňte stupačky z invalidního vozíku nebo je odklopte;
- 8) V případě potřeby roztáhněte podvozkové nohy závěsu. Ujistěte se, že je zvedací rameno závěsu dole. Dávejte pozor na jakékoli překážky, jako jsou područky nebo podnos pro invalidní vozík;
- 9) Umístěte zvedák před pacienta. Položte nohy pacienta na stupačku prostředku SMOVE nebo pacienta požádejte, aby tak učinil. Ujistěte se, že jsou obě nohy zcela umístěny na stupačce, aby nedošlo k nechtěnému sklouznutí;
- 10) Posuňte prostředek SMOVE blíže tak, aby se dolní končetiny pacienta plně dotýkaly obou opěrek nohou prostředku SMOVE. Volitelné: upevněte lýtkové popruhy kolem lýtek pacienta.
- 11) Upevněte spony nebo smyčky závěsu k upevňovacím bodům zvedacího ramene. Zkontrolujte, zda jsou oba správně připojeny;
- 12) Zatáhněte brzdy na zvedáku.

4.4 Vstávání

Při zvedání pomocí prostředku SMOVE zůstaňte vedle pacienta, což pacientovi dodává větší jistotu.

- 1) Požádejte pacienta, aby se držel za rukojeti oběma nebo jednou rukou, nebo požádejte pacienta, aby držel obě ruce před břichem. Poslední metoda je často pohodlnější pro pacienty s poloviční obrnou;
- 2) Požádejte pacienta, aby při vstávání pomáhal. Pokud má pacient dostatečnou funkci ve stoji, mohou se pacientova kolena uvolnit z chráničů kolenní;
- 3) Začněte zvedat pacienta zvednutím zvedacího ramene. Ujistěte se, že závěs Back Support Sling zůstává na svém místě.



	<p>Pokud se pacient ve zvedáku necítí dobře nebo vykazuje jakékoli jiné nepohodlí, zvedání by mělo být okamžitě zastaveno. Vraťte pacienta na (invalidní) křeslo nebo na okraj lůžka. Jakmile uvolníte tlačítko zdvihu na ručním ovladači nebo ovládacím panelu, provoz se okamžitě zastaví. Pomocí tlačítka dolů (1) spusťte pacienta dolů.</p>
---	--

4.5 Stěhování zvedáku

Prostředek SMOVE lze přesunout pomocí následujících kroků:

- 1) Uvolněte brzdy prostředku SMOVE;
- 2) Přesuňte prostředek SMOVE dále od invalidního vozíku;
- 3) Zkontrolujte oblečení pacienta;
- 4) Zavřete nohy podvozku do nejužší polohy, aby bylo snazší projíždět dveřmi;
- 5) Přesuňte zvedák na požadované místo, např. toaleta, invalidní vozík nebo postel;
- 6) Při pohybu zkontrolujte, zda pacient stojí stabilně;
- 7) Zkontrolujte, zda závěs zůstává na svém místě.

4.6 Posazení

Při zvedání na invalidní vozík sejměte stupačky invalidního vozíku nebo je odklopte. Před zvednutím pacienta vždy zabrzděte invalidní vozík nebo postel.

- 1) Zajedte s prostředkem SMOVE k invalidnímu vozíku, posteli nebo toaletě;
- 2) V případě potřeby roztáhněte nohy podvozku.
- 3) Je-li to nutné, sundejte pacientovi oděv před toaletou;
- 4) Spusťte zvedací rameno, dokud se pacient nebude moci úplně posadit na okraj lůžka, invalidního vozíku nebo toalety;
- 5) Zkontrolujte, zda pacient sedí stabilně;
- 6) Zabrzděte zvedák, když je pacient během toalety sám;
- 7) Udržujte závěs připojený ke zvedáku a ujistěte se, že je mírně napnutý, což poskytuje extra podporu pro většinu pacientů;
- 8) Před odchodem vždy zkontrolujte, zda pacient nemůže zůstat sám, a ujistěte se, že pacient může v případě potřeby ovládat alarm;
- 9) Spusťte zvedací rameno, dokud se napětí neuvolní z popruhu, a odpojte spony nebo smyčky z upevňovacích bodů;
- 10) Odepněte sponu opěrného pásu;
- 11) Sundejte nohy pacienta z stupačky nebo pacienta požádejte, aby tak učinil;
- 12) Zkontrolujte, zda pacient bezpečně sedí, a odjedte s prostředkem SMOVE pryč;
- 13) Odstraňte závěs.





Vždy si důkladně rozmyslete, zda je bezpečné nechávat pacienta samotného v určité poloze a na jak dlouho. Dbejte na to, aby měl pacient přístup k alarmu a mohl jej v případě nouze obsluhovat.

5. Prohlídka a údržba

5.1 Denní prohlídka


Před každým použitím zvedáku a závěsů je třeba věnovat pozornost následujícím bodům.

	Zkontrolujte, zda je čistý zvedák a závěs
	Zkontrolujte, zda jsou dostatečně nabitě baterie
	Zkontrolujte, zda jsou čistá pojezdová kolečka zvedáku a zda se hladce točí
	Zkontrolujte, zda jsou všechny díly řádně zajištěny a nepoškozeny
	Zkontrolujte, zda všechny pohyby zvedáku fungují normálně (nahoru/dolů, otevírání/zavírání nohou podvozku)
Před každým použitím závěs zkontrolujte. Zvláštní pozornost věnujte švům, prošívání a smyčkám. Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny čtyři bezpečnostní spony a zda uzávěr funguje správně. Ujistěte se, že jsou výztuhy na svém místě, pokud je to vhodné.	

	Pokud výše uvedená kontrola odhalí odchylku, zvedák nebo závěs nepoužívejte a neprodleně informujte technickou službu nebo dodavatele.
---	--

5.2 Periodická prohlídka

V souladu s NEN-EN-ISO 10535 musí být zvedák zkontrolován alespoň jednou ročně vhodně kvalifikovaným personálem. Všechny funkční díly by měly být zkontrolovány a měl by být proveden alespoň 1 cyklus zvedání se 75 % maximální hmotnosti zvedání. Doporučuje se nechat zvedák zkontrolovat podle pokynů popsanych v normě NEN-EN-ISO 10535.

	Poznámka: při kontrole maximálního zatížení by měl být zvedák zatížen jako při běžném používání. To znamená, že pomocí síly působící směrem dolů se testuje plný vysoký – nízký pohyb při 75 % maximální hmotnosti.
---	---

5.3 Údržba

Preventivní údržba zvedáku by se také měla provádět alespoň jednou ročně. Údržba zvedáku může být důsledkem prohlídky, ale může být také provedena samostatně. Údržba je nezbytná pro zvýšení bezpečnosti a životnosti zvedáku. Podrobné vysvětlení údržby je popsáno v servisní příručce zvedáku. V případě jakéhokoli poškození/závady musí být komponenty vyměněny. Při výměně komponentů používejte pouze originální díly od výrobce, které najdete se sériovým číslem v servisní příručce.

Místní distributor nabízí možnost kontroly zvedáku jednou ročně na základě smlouvy o údržbě. Obratě se na místního distributora pro více podrobností.

5.4 Hlášení

Jak je popsáno v NEN-EN-ISO 10535, kontrola, údržba a jakékoli poruchy, poškození nebo opotřebení každého zvedáku by měly být dokumentovány. To platí také v případě, kdy je kontrola a údržba zajišťována externím partnerem údržby.


Zjistí-li se jakákoliv závada, poškození nebo opotřebení, měl by být dotyčný zvedák vždy okamžitě vyřazen z provozu, dokud nebude provedena další kontrola a oprava.

5.5 Čištění

Po použití se doporučuje zvedák vyčistit a/nebo dezinfikovat. Použijte vlhký hadřík s teplou vodou a neagresivním čisticím prostředkem. Ujistěte se, že hadřík není promočený, ale vyždímejte ho. Baterii a nabíječku otírejte pouze suchým hadříkem.

Společnost JOYinCARE doporučuje používat čisticí a dezinfekční ubrousky Mikrozyd®.

Informace o čištění závěsu naleznete v uživatelské příručce závěsu.

	<p>Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.</p> <p>Dávejte pozor, abyste zvedák příliš nenamočili. To může způsobit problémy s elektrickými součástmi nebo vést ke korozi. Nedávejte zvedák do sprchy.</p>
---	---

5.6 Aspekty životního prostředí

Všechny části zvedáku by měly být recyklovány v souladu s předpisy země, kde se zvedák používá. Na konci své životnosti může být zvedák vrácen distributorovi k recyklaci. JOYinCARE nebo distributor zajistí, aby tyto díly byly zpracovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

U následujících dílů zajistěte, aby byl použit způsob likvidace šetrný k životnímu prostředí:

- Elektronika
- Baterie
- Plastové díly

6. Odstraňování potíží

Chcete-li vyřešit možné problémy, zkontrolujte níže uvedený přehled. Pokud následující řešení problém nevyřeší, kontaktujte technické oddělení nebo distributora. Vyřadte zvedák z provozu.

6.1 SMOVE touch&move

1. Jízdní podpora touch&move nefunguje

- Zvedák vypněte a znovu zapněte
- Zkontrolujte, zda bylo aktivováno nouzové tlačítko.
Pokud ano, otočte knoflíkem doprava a zvedák znovu zapněte.
- Zkontrolujte, zda je zvedák odpojen od nabíječky baterií.
Vytáhněte zástrčku nabíječky baterií ze zvedáku a zvedák znovu zapněte.
- Zkontrolujte, zda je zvedák správně zapnutý.
 - Stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí na několik sekund.
 - Tlačítko zapnutí/vypnutí by nemělo být stisknuto déle než několik sekund. Kladkostroj se poté opět automaticky vypne.
 - Během zapínání a spouštění nedržte rukojeť.
- Zkontrolujte stav baterie
Pokud kontrolka stavu baterie bliká červeně, zvedák je třeba nabít.

2. Ovládání zvedáku ručním ovládáním nefunguje

- Zkontrolujte, zda je konektor ručního ovládání správně připojen.
- Pokud nejsou problémy s ovládáním pomocí ovládacího panelu, lze problém vyřešit objednávkou nového ručního ovládání.

3. Zvedák se nenabíjí

- Zkontrolujte, zda jsou nabíjecí konektor a zástrčka správně připojeny ke zvedáku i zásuvce.
- Zkontrolujte, zda je použita přiložená nabíječka, kterou poznáte podle nálepky JOYinCARE.

4. Rozezní se pípání

- Zkontrolujte, zda je aktivováno nouzové tlačítko.
- Deaktivujte nouzové tlačítko otočením doprava a znovu zapněte zvedák.

7. Kontaktní údaje JOYinCARE

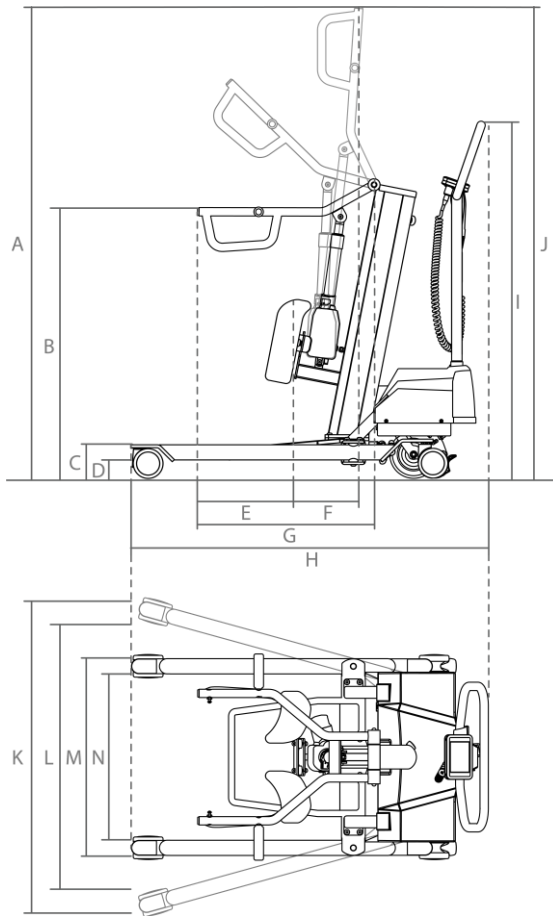
Výrobce

JOYinCARE BV
Industrieweg 47
8071 CS, Nunspeet
Nizozemsko

info@joyincare.com
www.joyincare.com



Příloha A: Technické údaje



Obrázek 1. SMOVE touch&move 3.1

SMOVE touch&move 3.1			
	Díl	Parametry	
A	Nejvyšší poloha zdvihacího ramena	158	cm
B	Nejnižší poloha zdvihacího ramena	90	cm
C	Výška nohou podvozku	11,5	cm
D	Prostor pod nohami podvozku	6	cm
E	Dosah zdvihacího ramena v nejvyšší poloze	31	cm
F	Dosah zdvihacího ramena v nejnižší poloze	(-)23*	cm
G	Délka zvedacího ramena	59	cm
H	Celková délka	110	cm
I	Výška tlačné rukojeti a minimální celková výška	120	cm
J	Maximální celková výška	158	cm
K	Maximální šířka	105	cm
L	Vnitřní šířka při maximálním rozpětí	90	cm
M	Minimální šířka	64	cm
N	Vnitřní šířka při minimálním rozpětí	54	cm
-	Maximální poloměr otáčení	143,5	cm
-	Maximální hmotnost	200	kg
-	Doba trvání úplného zdvihacího pohybu	15	s
-	Celková hmotnost	80	kg

* Dosah zapadá za chrániče kolen

Baterie SMOVE touch&move 3.1	
Díl	Parametry
Typ baterie	Gelová baterie
Napětí	2x 12 V
Kapacita baterie	12,3 Ah
Nabíječka baterií typu Mascot 2440	
Síťové napájení (vstup)	100–240 V AC 50–60 Hz
Výstup	24 V DC, max 4 A

Příloha B: Identifikační štítky

Vysvětlivky symbolů



Před použitím si přečtěte
uživatelskou příručku



Sériové číslo



Označení CE
Nařízení (EU) 2017/745
Zdravotnické prostředky třídy I



Datum výroby




Zdravotnický prostředek



Výrobce


SMOVE touch&move s upevněním spony


SMOVE touch&move s upevněním smyčky





SMOVE
touch&move 3.1
clip attachment
MAX 200 KG


Voltage 24V DC Cap. 10Ah IPx2


 Read the manual before use.
Charge only with supplied charger.


 Regulation (EU) 2017/745
NEN-EN-ISO 10535


 Medical device class I

 XXX 000 0000

 Year-week 2021-35


 GTIN (01)
BATCH/LOT (10)
SERIAL (21)


 JOYinCARE
Industrieweg 47, 8071 CS Nunspeet
T. 0341-768080 info@joyincare.com





SMOVE
touch&move 3.1
loop attachment
MAX 200 KG


Voltage 24V DC Cap. 10Ah IPx2


 Read the manual before use.
Charge only with supplied charger.


 Regulation (EU) 2017/745
NEN-EN-ISO 10535

 Medical device class I

 XXX 000 0000

 Year-week 2021-35

 GTIN (01)
BATCH/LOT (10)
SERIAL (21)

 JOYinCARE
Industrieweg 47, 8071 CS Nunspeet
T. 0341-768080 info@joyincare.com



www.joyincare.com

JOYinCARE.